

COMPROMÍS DE CESSIÓ DE CONTINGUTS DE VEU I/O IMATGE¹ PER A LA INCORPORACIÓ DE LA LLENGUA CATALANA A LES NOVES TECNOLOGIES I INTEL·LIGÈNCIES ARTIFICIALS. PROJECTE AINA i ALIA.

CELEBREN

PER UNA PART, Dr. Mateo Valero Cortés, com a Director del **BARCELONA SUPERCOMPUTING CENTER – CENTRO NACIONAL DE SUPERCOMPUTACIÓN (BSC-CNS)** amb Número CIF S0800099 D i domicili professional al C/ Plaça d'Eusebi Güell, 1-3, 08034 Barcelona; càrrec que ostenta en virtut de la renovació del Consell Rector del BSC-CNS a la reunió celebrada el dia 17 de desembre de 2019, i en virtut de les competències atribuïdes al Director a l'article 15.i) dels Estatuts d'aquest Consorci.

I PER L'ALTRA PART, Ismael Palacín Giner amb document nacional d'identitat NÚMERO 46578622B, com a Director de la Fundació Jaume Bofill (en endavant FJB) amb número CIF G-08241036 i domicili al Carrer Girona 34 de Barcelona.

D'acord amb les declaracions i clàusules següents:

DECLARACIONS

1. Que és voluntat de la FJB proveir al BSC-CNS dels continguts i metadades associades per al seu ús lingüístic dins del marc i objectius dels projectes AINA i ALIA amb l'objectiu de contribuir a reunir un volum de textos i àudios en català suficient perquè les tecnologies i les Intel·ligències Artificials puguin desenvolupar-se també en català. El BSC-CNS i el projecte AINA i ALIA tenen un interès exclusivament lingüístic en les dades amb què treballa. Tots els models i recursos generats pel BSC-CNS en el marc d'aquestes col·laboracions es llicencien de la manera més permissiva possible per garantir l'impacte més gran possible en els àmbits científic, social i econòmic.
2. La FJB declara que els continguts que proveeixi al BSC-CNS:
 - 2.1) Han estat obtinguts i transmesos de forma lícita i que tenen ple dret jurídic per a lliurar-los al BSC-CNS.
 - 2.2) Compta amb els consentiments dels legítims titulars per cedir les imatges i/o veus a tercers per les finalitats incloses en aquest compromís.

¹ Dades que són considerades dades personals.

- 2.3) Disposa de les autoritzacions i permisos pertinents dels titulars dels drets d'explotació, reproducció, distribució, comunicació pública i transformació.
- 2.4) Proveeix al BSC-CNS els continguts i metadades associades d'interès, sense cap cost.
- 2.5) El lliurament de les dades de la FJB al BSC-CNS és unilateral i sense contraprestació de cap mena, com a liberalitat en pro del desenvolupament tècnic i el progrés científic, i amb l'objectiu de permetre la pervivència de la llengua catalana en el terreny digital i de la Intel·ligència Artificial.

CLÀUSULES

PRIMERA. La FJB aportarà els continguts i metadades associades, ja que compta amb tots els drets i llicències de propietat intel·lectual i d'explotació econòmica que els són relatius, mantenint en tot cas indemne el BSC-CNS de cara a qualsevol reclamació relativa a l'ús d'aquests continguts per part de tercers, o si escau, dels seus titulars legítims.

El BSC-CNS preprocessarà les dades originals i les tractarà amb l'objectiu de convertir-les en un recurs lingüístic apte per a l'entrenament de models de llenguatge i components lingüístics d'interès per a la incorporació del català a les noves tecnologies.

SEGONA. Aquesta cessió comporta la comunicació de dades, com ara la veu i la imatge, que són considerades dades personals. Aquestes dades seran tractades de manera conjunta amb l'objectiu d'obtenir patrons de llenguatge, sense que la finalitat d'aquest tractament sigui obtenir informació sobre un individu en concret. No es realitzaran perfils, ni anàlisis relacionades amb persones determinades. Per garantir els drets de tercers, la FJB es compromet a no facilitar cap text o informació on puguin constar dades que permetin associar a una persona amb infraccions administratives i/o penals o de categories especials.

TERCERA. La FJB autoritza el BSC-CNS a utilitzar aquestes dades per generar models del llenguatge i per desenvolupar Tecnologies del Llenguatge (TL) en català. Tanmateix, la FJB autoritza la incorporació dels continguts dins del Corpus del Català recollit al repositori <https://huggingface.com/> que quedarà disponible amb llicència CC-BY.

El BSC-CNS durà a terme les activitats de generació de models de llenguatge en català amb finançament del projecte AINA i ALIA. Així mateix, en cas que sigui necessari per al projecte AINA i ALIA, el BSC-CNS sol·licitarà la corresponent autorització a La FJB per cedir els continguts –que sí que contenen dades personals– a tercers. Cada cessió caldrà analitzar-la, cas per cas, per adequar-se a la normativa de protecció de dades personals.

Si sorgeixen noves necessitats d'ús de les dades objecte d'aquest Acord en el marc d'altres projectes, el BSC-CNS haurà de sol·licitar autorització expressa per al seu ús a La FJB, i aquestes noves necessitats hauran de formalitzar-se mitjançant una addenda al present Acord.

QUARTA. L'entrada en vigor d'aquest compromís començarà a comptar a partir de la data del darrer signant via electrònica. Aquest compromís tindrà una vigència màxima de cinc (5) anys, podent-se prorrogar per acord exprés i per escrit, per un altre període màxim de cinc

(5) anys. Aquesta pròrroga s'haurà de fer efectiva abans que finalitzi el termini d'aquest compromís.

CINQUENA. El BSC-CNS, per tota la durada del present compromís de lliurament unilateral de continguts, agrairà la seva activitat a La FJB per mitjà de menció expressa a les publicacions i difusió realitzades pel BSC-CNS en el marc del projecte AINA i ALIA.

SISENA. Per a la interpretació i el compliment del present acord, les parts se sotmeten a la legislació vigent i als tribunals de la ciutat de Barcelona, renunciant des d'ara a qualsevol altre fur que els pugui correspondre per raó dels seus domicilis presents o futurs o per qualsevol altra causa.

Assabentades les parts del contingut i abast del present compromís de cessió de continguts de veu i/o imatge, el signen mitjançant via electrònica.

Ismael Palacín Giner

Director de la FJB

Dr. Mateo Valero Cortés

Director del BSC-CNS